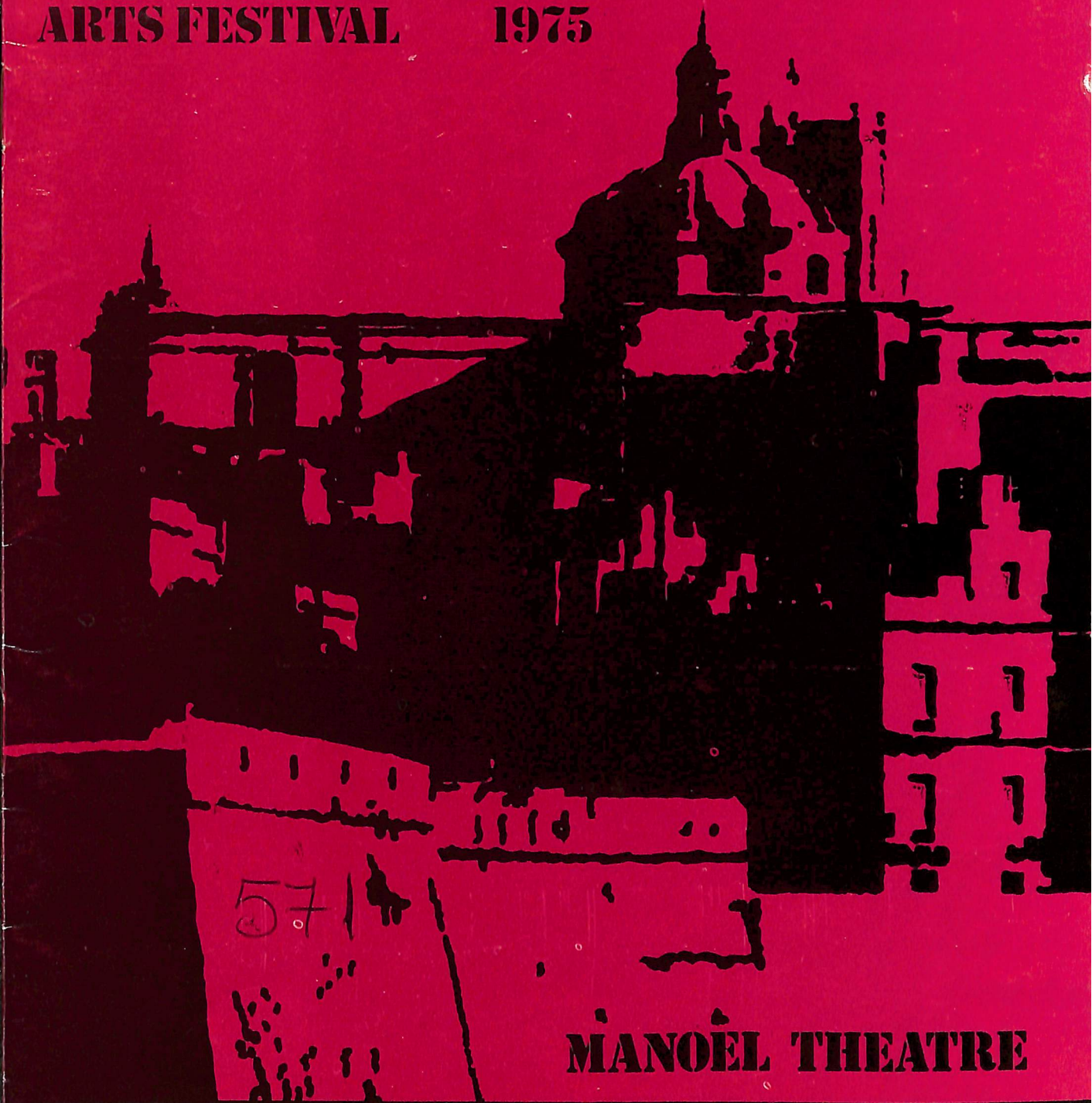


Ballet
Deutsche Oper Berlin
17, 18 Dec 75

**MALTA INTERNATIONAL
ARTS FESTIVAL 1975**



MANOËL THEATRE

The International Arts Festival 1975

is organised by the

Manoel Theatre Management Committee

on behalf of the Ministry of Education and Culture

Management Committee: Hon. President, G Muscat-Azzopardi

Chairman, A Agius Ferrante

Hon. Treasurer, Miss M L Bonnici, LRSM L.Mus.LCM FLCM

Consultants: Richard England, Michael Ellul and

Victor Castillo

Festival Director of Publicity: Victor Lewis FIPR (Tel 73912)

Programme cover design by Richard England.



THIS WEEK AT THE DRAGONARA

Curry Luncheon

Every Sunday in the
Mediterranean Room
12.30 p.m. — 2.30 p.m. £M1.75 per person
Spiro will entertain you
on the Grand Piano

Dinner Dancing

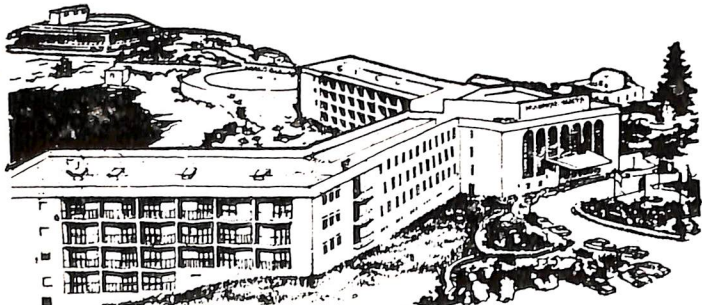
Every Wednesday and Saturday
in the Mediterranean Room
Music by the Black Sorrows

Afternoon Teas

Daily in the Grapevine
between 4 and 5.30 p.m.

Tamarisk Bar

Complete your evening out with a drink in
this most intimate night spot
Music by The Val Valente Quartet
International Cabaret Nightly



**Dragonara Hotel
and Casino**

ST. JULIAN'S. TELEPHONE: 36421

THE MARQUIS ROOM



*Dine à la carte by candlelight and
dance until the small hours with
the Spiro Zammit Trio.*

Complete your evening in Malta's only Casino.
OPEN NIGHTLY

Kindly phone 30061 for a table reservation.
Last Orders 12.30 a.m.



**Dragonara Palace
Casino**

ST. JULIAN'S. TELEPHONE: 30061

MALTA INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL 1975

THE MANOEL THEATRE MANAGEMENT COMMITTEE
in association with
THE EMBASSY OF THE FEDERAL REPUBLIC OF
GERMANY
presents

BALLET

by the

DEUTSCHE OPER BERLIN

GUEST STAR: PAOLO BORTOLUZZI

THIS IS THE 50th EVENT IN THE INTERNATIONAL ARTS FESTIVAL

*The Manoel Theatre
on Sunday 14 December at 6.30 pm
and Tuesday 16 December at 7.30 pm*

*A complete change of programme will be
presented*

*on Wednesday 17 December and
Thursday 18 December at 7.30 pm*



The Friendly Way to Fly



Air Malta flies, from London, Manchester, Amsterdam, Brussels, Paris, Rome, Frankfurt and Tripoli.

Air Malta's crew are an experienced international group. Pilots come from Britain, Scandinavia and Pakistan.

Cabin Crews are exclusively Maltese, some of whom have already had many years flying experience, and all of whom are ready to give you a traditionally warm Maltese welcome as soon as you step aboard.

AIRMALTA 

LONDON - BIRMINGHAM - MANCHESTER - AMSTERDAM - BRUSSELS -
PARIS - ROME - FRANKFURT - TRIPOLI



Johnnie Walker...the world's largest selling scotch whisky



Born 1820 - still going strong

Sole Agents: —

Capt. A. Caruana Limited, Kingsway, Valletta

PAOLO BORTOLUZZI *who is the*

GUEST STAR of the Deutsche Oper Berlin,

was born in Genova and began his studies of dancing with Ugo dell'Ara and Victor Gsovsky. He attracted excited attention at his first performance, in the Festival of Nervi.

With Maurice Bejart's company, 'Ballet of the Twentieth Century', he was an outstanding success in Ravel's 'Bolero', 'Romeo and Juliet' and Stravinsky's 'Fire Bird'

He performed frequently at the Scala in Milan, in Hamburg, and in the Deutsche Oper Berlin.

Subsequently he joined the Deutsche Oper Rhine in Düsseldorf.

Bortoluzzi eventually went to the United States, where he was engaged as star dancer with the American Ballet Theatre.

During that summer he was also the guest soloist at the first Hamburg Ballet Week, under the direction of John Neumeier.

ZDF (The Second German Television Station) made a film, directed by Manfred Graeter, in which Bartoluzzi interpreted the famous Nijinsky dancing 'L'Après Midi d'un Faune'.

Bartoluzzi has performed with many of the world's leading dancers.

His interpretations of classical roles apart, it is his 'original language of the body' which has captivated audiences everywhere.



Paolo Bortoluzzi
14-12-75

**Whatever
your air freight problem,
we can solve it.**



Clearing and forwarding agents
Insurance and travel agents
Ships agents
Automobile association representatives
IATA approved agents

**Thos. C. Smith
and Company Ltd.**

12 Christopher St, Valletta
Telephone 28180-25071
Telegrams Smith Malta
Telex MW272

DEUTSCHE OPER BERLIN

14. 12. 75 THE COMPANY

Gert Reinholm

*Dianne Bell
Hannelore Peters
Monica Radamm
Heidrun Schwaarz
Lilo Herbeth*

*Renate Bär
Felicitas Binder
Charlotte Butler
Henriette Evelein
Lynda Forsythe
Maria Gisla
Jasmin Jenny
Karin Wäsch*

*Klaus Beelitz
Igor Kosak
Jean-Pierre Liégeoise
Michael Tietz*

*Dieter Bahr
Julio Guinez
Gerhard Kerscher
Alfonso Pinero
Roland Rasmussen
Jörg Schmalz
Karl-Heinz Wolf*

Rolf Riethausen
*Gert Reinholm
Gudrun Leben
Rolf Riethausen
Johanna Kubis
Horst Bloch
Maskenbildner
Ursula Held*

M. R. 75
Gert Reinholm
Goldschlager, Techniker

PROGRAMME

CONCERTO

SHOSTAKOVICH

The controversial Russian composer Dmitri Shostakovich, born 69 years ago, though most distinguished for his Symphonies, wrote two ballet suites and two piano concertos. It is the second of the latter which is the vehicle for the opening work of this ballet presentation. Happy, quick movements frame a lyrical andante of great tenderness and to this the two allegro movements stand in sharp contrast. The shape and nature of this composition with its sharp rhythm and swinging melodic passages form what has been described as 'the foundation for interpretation of dance in the form of a symphonic choreography'.

APOLLON MUSAGETE

STRAVINSKY

'Apollon Musagète' (Apollo, Leader of the Muses) is a ballet suite for strings composed by Stravinsky in 1928 and was introduced, with choreography by Adolph Bolm, in Washington that year. It consists of two tableaux. The first presents the birth of Apollo and the second, his inspiration of the Muses.

The work opens quietly and slowly with a fluid ascending melody descriptive of Apollo's descent to earth. As goddesses and titans greet the young creature and teach it to breathe, walk and live, the tempo quickens and the rhythmic drive becomes more pronounced as Apollo dances in turn with Calliope (the epic Muse), Polyhymnia (the Muse of Sacred Poetry) and Tersichore (Muse of Choral Song and Dance,... Pas d'action, pas de deux, Coda.

In the sonorous conclusion Apollo leads the Muses to Parnassus.

INTERVAL

LAS HERMANAS

FRANK MARTIN

Musical Direction, Michael Heiss: Idea and Choreography, Kenneth MacMillan Costumes, Nicholas Gerogiadis

The dance created by Kenneth MacMillan to the concerto for harpsichord and orchestra composed by the Swiss-born Frank Martin, is similar in content to Federico Garcia Lorcas's 'Bernarda Albas House'. Five virgin daughters are held in prison by the despotic grip of a merciless, obstinate mother. No man comes to the circle of the sisters. Full of pain, they suppress their madness for men, their hysteria and the revolt against being virtually imprisoned. Only the eldest sister is desired by a fiancé. The youngest sister escapes over the wall and offers herself to the passionate lover of the elder sister. Betrayed by the envy of the others, she eventually chooses voluntary death and the ballet ends on the dramatic picture of the hanged girl.

L'APRES-MIDI D'UN FAUNE

DEBUSSY

Choreography according to Nijinsky

'L'Après midi d'une Faune' was one of the unforgettable performances of the great dancer, Nijinsky.

Paolo Bortoluzzi, tonight's guest star, recreates the glorious epoch of the Diaghilev Ballet Russe by presenting the original choreography of the famous Nijinsky exactly as it was danced at the world première at the Theatre du Chatelet in Paris in May 1912.

3 AND 16

ARMBRUSTER

Helmut Baumann developed his ballet from the idea of three soloists 'opposed' to the group of sixteen dancers of which they were members. The soloists, emerging from the group, win their own individuality and find their own basis of communication.

Harmony is disturbed by the aggressive intrusion of the crowd but, while keeping their own independence, the three merge again with the sixteen to provide a final act of liberation.

PATRONS ARE REMINDED THAT THE COMPANY WILL PRESENT A COMPLETE CHANGE OF PROGRAMME ON 17 - 18 DECEMBER



**ALL
THE
BEST...**

**it's the finest
...it's
FARSONS**



Brewers of fine beers for almost half a century



THE MANOEL THEATRE

IT IS VARIOUSLY CLAIMED that the Manoel Theatre in Valletta, focal point of this International Arts Festival after the opening concerts in Mdina, is 'the third oldest theatre in Europe' and 'the oldest theatre in the Commonwealth'. However that may be, the fact is it dates back to the earlier decades of the eighteenth century, when the Grandmaster of the Knights of St John of that time, one Antonio Manoel de Villhena, decided one March day of 1731 to build a public theatre — mostly out of his own pocket — 'for the honest recreation of the people', a purpose which is recorded to this day in a Latin inscription above the main entrance.

That there was a demand for such an institution was certain, for drama and opera had flourished — and continued to flourish — through all the years of the Sovereign Military Order's rule over the island. The vows of charity and chastity to which the Knights were committed did not prevent them from indulging in theatrical activities and it is on record that at the various Auberges (headquarters), and in the open, pageants, operas and dramatic offerings were put on by amateurs and professionals and a love for the theatre had spread through the population.

Grandmaster de Villhena was no time waster and the building of the theatre started the very day the deed of transfer for the site was signed. In ten months the job was finished. The original interior, constructed entirely of wood, was similar in design to the Palermo theatre of that time and is generally believed to have been modelled on it, being semi-circular with straight sides projecting to the stage. There have, of course, been many alterations through the years, bringing the auditorium to its present effective oval shape.

Originally it was called, prosaically, 'Public Theatre'. Later it bore the title of 'Theatre Royal' but eventually and rightly, in 1866, in tribute to its founder, it became and has remained the Manoel Theatre.

The first night of all first nights was on 9 January 1732 with a presentation of 'Merope', a grand tragedy in the classic style, by Scippione Maffei. The setting was designed by Francois Moudion, who was the architect of the Order of St John, and it was played by the Knights.

The theatre was run by a Senior Knight of the Order, who bore the title of 'Protettore' and managed the house generally, approved each season's programme of plays (in the main lyric opera and French tragedy), acted as censor and dealt with 'difficulties' which arose from time to time betwixt impressario, performer and subscriber. Maltese playwrights and opera composers gradually earned their place alongside foreign authors and it was a Maltese — Nicolò Isouard, also known as Nicolò di Malta — who eventually became Commissioner (new name for Protettore) during the French occupation of Malta in the last two years of the eighteenth century.

Despite his great faith in the power of the stage Isouard was fighting a losing battle. For a time the theatre carried on notwithstanding the near starvation of the garrison and the besieged population, and 'despite the occasional shots from the Maltese mortars that passed over the roof of the building'. But there came the time when the players could no longer bear the strains of war as their dwindling wages proved insufficient for survival, let alone for the rigour of singing and acting. An amateur group, fired by the desire to keep up morale, took over and 'the show went on' until the siege was raised. But dark days followed for the Manoel.

With the arrival of the British the Theatre came to life again and throughout the first half of the nineteenth century there was a nine-months season of opera each year from September to May. There were nights of splendour, like the fourth of December 1838, when this jewel-box of a theatre shone in all its pristine glory when Queen Adelaide, widow of King William IV, came with cheers, anthems and a guard of honour to see a performance of 'Lucia di Lamermoor'.

Strangely it was the very prosperity of the latter years of the nineteenth century which brought the eclipse of the Manoel Theatre. The large garrison, the fleet, and an increasing number of tourists, rendered the theatre inadequate. In 1861 it became private property. With the proceeds of the sale a new Opera House was built and Grandmaster Antonio Manoel de Vilhena's little house fell into disuse. For a period it was a doss-house for beggars. And then, suddenly, some of the old glory returned when the Royal Opera House was destroyed by fire in 1873. Grand opera replaced the evicted beggars until the Opera House was reconstructed and then the once loved little place in Theatre Street looked to be on its deathbed. It served, fitfully, as dance hall and, in this century, as cinema.

But then, once more, the fate of the Opera House brought revival to the Manoel. The former was completely destroyed in the Second World War. Dreams of bringing the Manoel back to

life turned to reality when the Malta Government acquired the building in response to public appeals. Experts from Britain and Italy were called in and under their supervision and with loving care the delicate process of restoration was carried out by Maltese artisans.

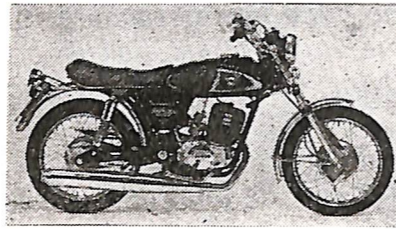
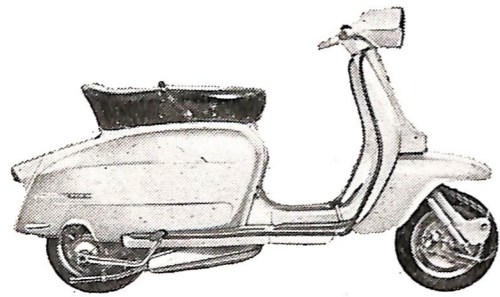
All sorts of technical improvements were made on stage and back stage, with the lighting and an enlarged orchestra pit. Comfortable stalls replaced the old wooden seats and there was a rearrangement of boxes. But, in particular, the once lovely decoration of the auditorium was restored from behind the grime and white wash and even paint which had for so long hidden the theatre's beauty. Inch by inch the great ceiling with its 22 carat gilding was restored; the dozens of tiny attractive panels and paintings which decorated the tiers of boxes, were brought to life again. This jewel box of great warmth and beauty glowed with a radiance deeply moving to those who had seen their theatre in distress. More than two hundred thousand pounds sterling were spent on re-acquisition and restoration.

Came one splendid December night in 1960 and a grand opening performance — the famous Ballet Rambert company's presentation of 'Coppelia'. And on all sides there were gasps of delight as the audience walked in to find this new and shining jewel in Malta's national heritage.

'The Manoel' is now officially Malta's National Theatre. The duties of the early Protettores are now entrusted to a Management Committee who run the theatre on a non-profit basis. Under their guidance the theatre has maintained a very high standard. International celebrities who have graced its stage include the like of Yehudi Menuhin, Rostropovitch, Boris Christoff, Leon Goosens, Richter, the Berlin State Opera Ballet; Sir Donald Wolfitt, Margaret Rutherford, John Neville, Louis Kentner, Moura Lympany, John Ogdon, Ram Gopal and a host of others, to say nothing of a great deal of local talent including distinguished concerts by the Manoel Theatre's resident orchestra.

By the end of this International Arts Festival a whole gallery of famous names will have been added to those who have graced the Manoel — solo performers and companies from many nations taking part in this Festival organised for the Ministry of Education and Culture by the theatre's Management Committee whose only reward is the satisfaction of their devotion to the furtherance of that enterprise first created by Grandmaster Manoel de Vilhena 'for the lionest recreation of the people'.

Victor Lewis.



Lambretta

THE WORLD'S MOST POPULAR
MACHINE

150, 175, 200 cc — 107 m.p.g. TELEPHONE 23819 50, 80, 100cc — 150 m.p.g.
Price from £M250 - £M375 Price from £M145 - £M275

(SPARE PARTS ALWAYS IN STOCK)

Duty Free available in 24 hrs

Showroom Marina Street, Pieta'

Sole Agent **TAN. BORG REVEILLE ENT.**

Office 257, ST. URSOLA STREET, VALETTA

MAYFAIR HOLIDAYS

THE INEXPENSIVE WAY TO VISIT

LONDON In Comfort

FROM £M56 FOR ONE WEEK

Including return air fare, accommodation with breakfast, and coach transfers.

ALL FLIGHTS ARE BY AIRMALTA

UNTOURS also offer your

A comprehensive travel service to all parts of the world.

APEX fares to U.K., U.S.A., and Canada with Insurance against cancellation.

And a major concession in Travel Insurance — a comprehensive cover with no restrictions on PRE-EXISTING PHYSICAL DEFECT OR INFIRMITY.

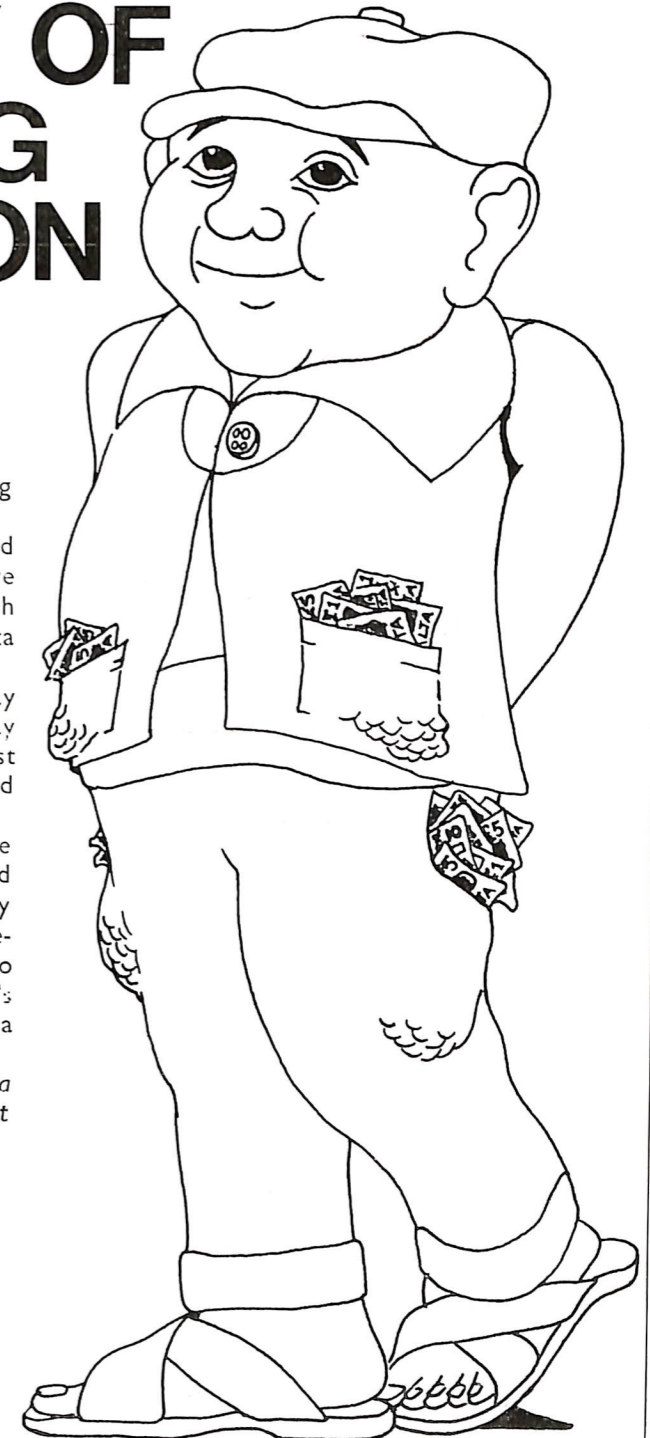
Programmes, bookings and information from:

UNTOURS LIMITED

WORKERS' MEMORIAL BUILDING
OLD BAKERY STREET, VALETTA.
TEL: 23640 — 24451 — 21966

66, TOWER ROAD, SLIEMA
BRANCH OFFICE
TEL: 36477 — 36478

THERE'S MORE THAN ONE WAY OF CARRYING MONEY ON YOU



But there's one sure way of doing so safely.

Already thousands of men and women know this and have opened a current account with their local Bank of Valletta branch.

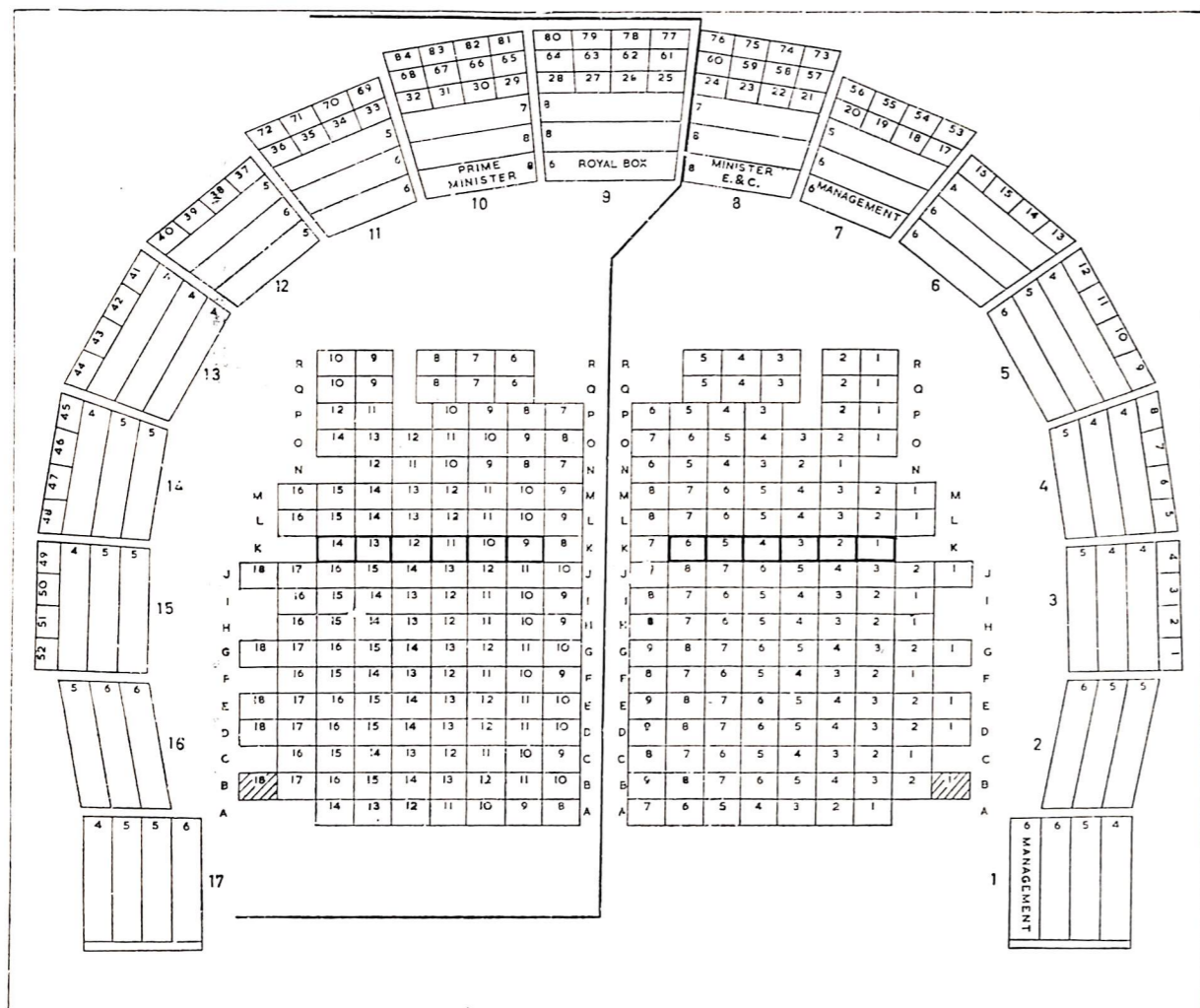
Many on receipt of their pay keep enough for their day to day requirements and deposit the rest at the bank to pay the larger and less regular bills by cheque.

This way, or rather by using the cheque book, they have no need to carry large sums of money around and risk losing them. Besides, they eliminate having to run about and queue up. What's more, it is easier still to deposit a cheque made payable to you.

See your local Bank of Valletta branch Manager and ask about opening a current account.

 **Bank of Valletta
Limited, Malta**

We're here to help.



MANOEL THEATRE BOOKING PLAN

Late comers will not be admitted to the Auditorium.

Smoking is not permitted in the Auditorium, in the Boxes and in the Gallery.

The Management reserve the right to vary or omit any part of the programme without previous notice.

Patrons are reminded that the taking of photographs during the performance is not allowed.

Children even when accompanied by their parents, will be required to occupy a seat.

Australia
Bulgaria
Czechoslovakia
Denmark
France
Germany
Holland
India
Israel
Italy
Malta
Roumania
(Bucharest)
Spain
United Kingdom
U.S.A.
Venezuela

